

J<sup>o</sup> Legayo

númº 38.

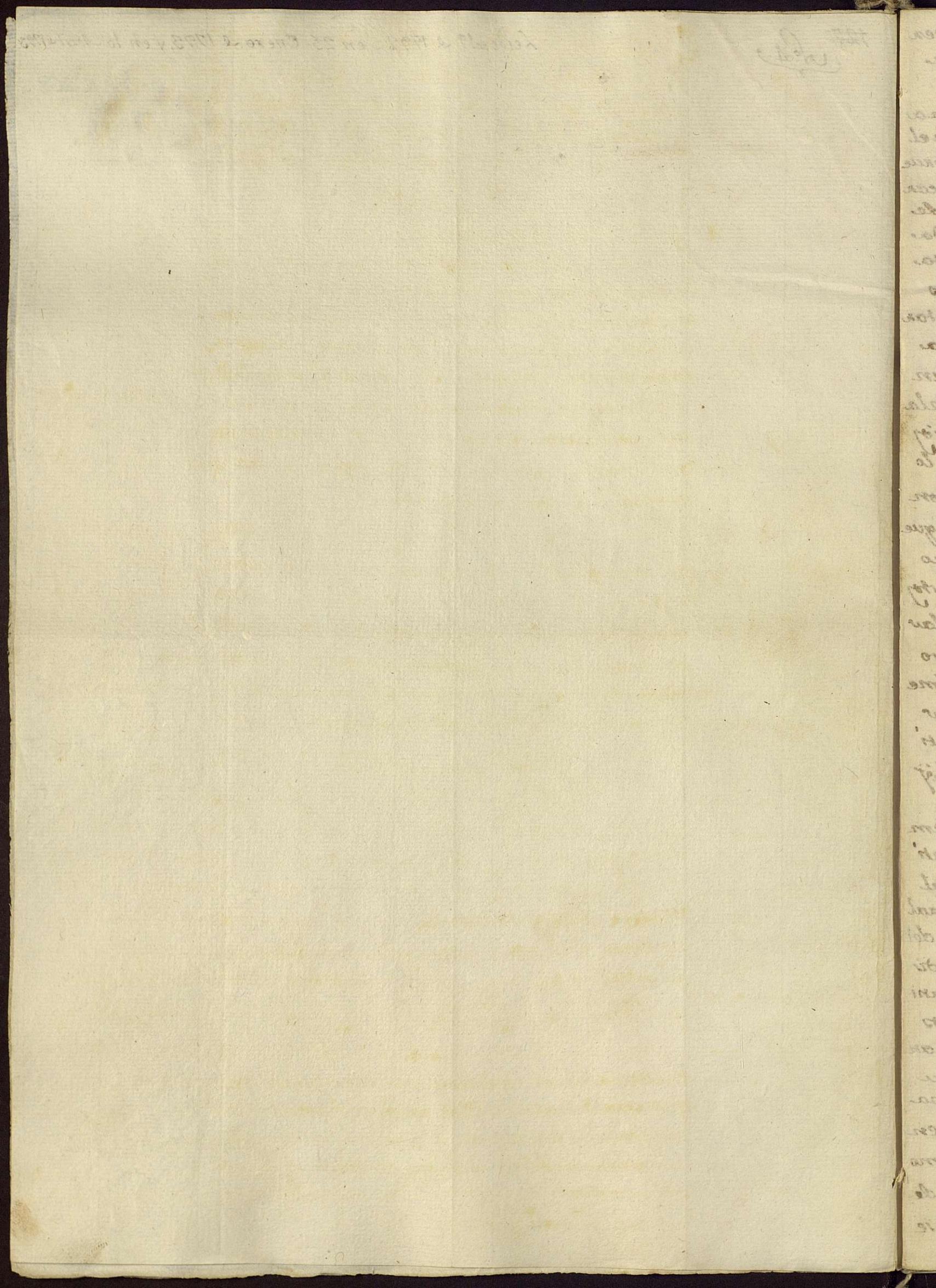
28

28

127  
v. 4.

Leído en 19 de 1792 - en 25 Enero de 1793, y en 10 Abril de 1793.

CC 268



*Memoria Cronologico-Histórica sobre la  
primitiva población de Cathaluña comprendiendo el Rossellón y sendaña: Presentada á la Real Academia de buenas letras de la Ciudad de Barcelona  
dia 19 de Diciembre de 1792*

*Exmo Sra.*

Aquel amor q. convive en los montañas acia la Patria, hace que mere cada uno la propia como acreedora al respeto y al amor de saber lo que tiene conexión con la misma. El respeto le es de vida atílico de Madre, que como tal deben mirarla en sentido de su gloria (1) los buenos patricios, aun quando la experimenten ignorata. Y el amor de saber lo que a ella es relativo, en en qualquiera naturalísimo arrullo de aquella general inclinación de los hombres a nuevos conocimientos; la que, siendo natural a todos, obra indispensiblemente con mayor impulso en lo proprio.

Conforme a estos principios procedieron sin duda (Sra Exmo) quantos Hombres en todo el mundo prestaron obsequios a la Patria; ahora fuere a copia de gloriosas acciones, ahora formando voluminosos escritos conq' satigando los ingenios, los plumar y las pensar, diéron aluz, entre otros infinitos jardines, conchobares, raudos de historia, mil felices descubrimientos, q. son el colmo de sus glorias. Hemos de confesar sin embargo que aquel

*Nescio quia natale volum dulcedine cunctos*

*Ducit et immemorem non sinit esse sui*  
que tan encoriamente canto Ovidio (2) ha podido tanto alguno, veces, q' con Ofensa de la Patria, cuyo verdadero mérito, no queda elogiado con mentidos timbres, y aun de la imparcialidad q' Verdad que tanta devorillar en las historias, ha hecho en no pocos, q' el amor ordenado de la Patria, degenerase en pasión ciega, o por mejor decir, se precipitaren a un extremo, en el que dejaran de ser honrados, por manifestarse patricios.

Nada devo mas, Señor, que cautelarme de semejantes precipicios en este mi escrito, en que voy a tratar de los primeros pobladores de N. Cathaluña, q' mayormente evitando de por medio el sabio acuerdo con que me proviene V. Ex<sup>a</sup>, el q' deo tratado el punto con la certitud posible en suyo supuesto, me es indispensable para oír verifican-

(1) Prob. servirán en Platón. Cris.

(2) Ovid. l. 1. de Pont. Epist. 3.

lo, apelan desde luego a ciertos principios, o preliminares obser-  
vaciones, no menos necessarias que propias, para el fin que  
me he propuesto.

Siento puer q. lo primero q. deve prevenirse es q. enca-  
sumos de tal carta en sumamente difícil y acaso imposible en el  
nuestro hallar principios asi ciertos que puedan fundar una prue-  
ba sin contradiccion en lo que se pretende; ponz. todo en precio sacar  
lo del obscuro caos de una antiguedad la mas remota, en donde  
siendo tan escasas las luces, como densas las tinieblas, a cada  
paso se está recelando un tropiezo; y esto es lo que se presenta  
al primer punto de vista, siempre q. se entre a tratar de los  
primeros pobladores de N. Principado. Deve segundamente notar  
se q. el punto q. se questiona, es irreparable del de la  
Población General de la España toda, y que se rosa con la an-  
tiguedad de la misma; por cuia razón no puedo tratar de la  
población de cataluña, sin servirme de muchos principios  
y pruebas, q. son a ambas poblaciones comunes. A todo lo  
que añado entiendo lugar, q. sera preciso haverlos de con-  
tentos en mis reflexiones, lo q. parece mas verisimil; q.  
harme de tocar varios puntos de historia q. es sagrada, como  
profana, combatiendo siempre con muchos, sabios, y robustos  
contradictores. Y que siendo por ultimo, muchos, y variadas las  
opiniones, haura la Academia de juzgar en este mi discurso  
el q. para mas fijar la verdad de los verdaderos prime-  
ros pobladores de N. Patria, Repuebe, primero las opiniones  
salvas, o inverisimiles q. se me ofrecen ya sobre la anti-  
guedad del tiempo en q. fue poblada la primera vez; y q.  
principalmente, sobre las personas q. a ella vinieron

Sobre la antiguedad puer del tie-  
po, aviendo q. la población de este Principado es muy anti-

qua si: pero no tanto q. pueda darle una epoca anterior al  
diluvio o a los años de 1656 en que se verifica aquella general  
inundación de las aguas en la mas fundada cronología del  
Calmet, Tonnielo, Erka, Saliano y otros q. sin embargo de dis-  
cordar en otros computos cronológicos en este concuerdan  
en q. la población de este Principado es muy antigua.  
Porque, por mas q. lea q. el Bandet en su obra de los  
origenes Italicos, devublio en gloria de su nación Italianos en  
referencia al diluvio, afirma q. tanto q. escribió en su  
obra por los años de 1391 lo mas de cierta cronica de Ravenna  
que tabal mismo escribió en hebreo: No puedo averir en  
manera alguna, por las razones q. dare luego, q. q. este mo-  
do de pensar del Bandet, no tenia mas de peligroso q. de  
verisimil. Y hallo q. por haver el gran Filastro Bruixense

tenido la opinion de la division de las gentes lenguas anteriores  
de la construccion de la torre de Babel nota su sentencia de herejia  
el P. Alfonso de Castro (1) sin contenerle de tan acre censura  
ni el caracter personal de Virrey y Letras de Philanthrop del que se  
hace cargo: No se que hubiera dicho este autor de la opinion del  
Bandelli. Por lo que a mi toca, soy de sentir no poder sostenerse  
semejante sistema, sin apellar a una gigantomacia, o idea  
preamericana; de cuyos fabulosos principios, se deducian salva-  
mente, gentes descendientes de una linea que la de Adan, dividida  
en varias generaciones y reinos. En otra forma, sin  
hacer una enorme lesion a la verdad de las sancas creencias  
de los religiosos.

Con efecto: Que recuerda la historia sagrada del Gensis: se  
hallan los capítulos 3. A. y 5. del citado libro: se hallara la expul-  
sion de Adan del Paraíso despues de la culpa; el nacimiento  
de Cain y Abel y el fratricidio de este segundo cometido  
por el primero. Las generaciones en fin de Cain, Adan, muerte  
de este y generaciones de Seth hasta Sem, Cam y Iafet hijos de Noe.  
En estos tiempos esto es, a los 600 años de la vida de Noe, segun  
nota el verso 11 del cap. 4. y alos 100 del nacimiento de los  
citados hijos segun se deduce del verso ultimo del cap. 4. sobre  
vino da tierra el universal diluvio. Observare aqui que en  
ninguno de estos capítulos vino en el 14. en que se nota la  
elección qd de la parte oriental de Eden hizo el profugo Cain,  
se habla de separación ni efectiva división de aquellas gentes  
que nacieron anter del diluvio.

Este supuesto: Es curiosa investigación  
ta del lugar en q. vivió Adan expulsado del Paraíso; alo q.  
se responde que vivió o en las cercanías murmur del Paray  
según algunos, o en el lugar en donde despues se fundó la ciudad  
de Hebron. Segun otros. Y no hallando testimonio q. el o sus deces-  
dientes pararen a residir en otra parte fuera de aquel continente;  
no sería sino invención de capricho establecida en aquella época  
ca la dispersión de los hijos y descendientes de Adan, q. formaban  
toda la población del mundo: mayormente andando tan pronto  
el sagrado fundador q. no omite la pequeña separación que  
los demás hizo Cain como poco haviendo hecho hacia al oriente;  
ni en otro lugar como dice despues la división de aquella posteridad  
con relación al tiempo y circunstancias conq. los la dispuso: lo q.  
es de creer q. también hubiera notado de otra qualquiera se-  
paración mayormente traspasando aquellos límites en cavo de

(1). Mf. a Castro Advers. om Heret. lib. 3.

lo que no hallandose me percuade no havense perfido en aquel tiempo la opinion del Bardet, ni otra poblacion alcuna de Reinos y mucho menos de una Provincia como cathalecia.

Tampoco, y por la misma, o semejante razon, se verifico en la Epoca integrada segun unos de 275 años que medianon entre el diluvio y construccion de la torre de Babel segun quieren otros 114. Pues siendo asi q. el creyeron sagrado se pere tambien en el cap. 10 las generaciones de los tres hijos de Noe sem, cam, y Jafet; sin embargo en todos aquellos tiempos no nota division, ni separacion de gentes para poblar otros climas que los vecinos atos moriter de timeria en donde havia devanado la area del diluvio. Y solo recuerdo despues en el Cap. 11 la venida de aquellos hombres del Oriente al campo de Sanaan en donde mas cuidados q. dela celebridad de su nombre, que dela bondad del mismo, a persuasiones de Nembrod o por otros titulos dieron en el proyecto de edifician una torre. acontecimiento y passaje de historia que a mi ver, no solo persuade el q. no hubo transito alguno de gentes a otros climas por la via del profundo cistercio q. se halla de el en el texto sino tambien si exactamente se observa por lo que parece indicar positivamente lo opuesto.

Seanre. Son los versos 4. 4. 5. 8 y 9 del citado Cap. 11 y se vera q. todavia las expresiones en ellos contenidas indican q. no hubo division alguna ni confesion de lenguas anterior a aquel tiempo, y q. en menor medida havia q. mucho y poner en torre de el ingenio para acomodar al tempo q. la inteligencia q. no podria en tal caso fundarse sino en razones, ingeniosas y debiles, q. quando acreditaren lo q. quedava del ingenio quedarian a menos pensar devane- cidas como el proyecto mismo dela consturacion de la torre.

Si temo en esta parte las reflexiones q. prestan en contrario el verso 5 del Cap. 10 anterior al de la narracion dela construccion de la torre. como ni el verso 25 del mismo capitulo, q. respectivamente dicen aquell q. por las gene- raciones de hijos de Jafet q. cuenta alli hasta cethin y do danin fueron divididas las islas de las gentes cada qual segun su lengua y su familiar en sus regiones. Y este hablando del primogenito de Heber que se le dio el nombre de Phaleg por q. en sus dias se dividió la tierra. Pues lo primero q. vemos es la declaracion del segundo texto para otro lugar de este capitulo q. fue dicho por anticipacion en lo siguiente en las santas escrituras como avi parece havelo entendido el P. S. Agustin en el libro 16. dela ciudad de Dios cap 2. y hallamos en confirmacion

de lo mismo el verso ultimo del mismo Capº que dice compendianos  
la generacion en todos de los y las Familias de los segun su Pueblo.  
Y por ellos fueron divididas las gentes despues del diluvio.

Esta expresion es ciertamente ter-

minante para negar division de gentes antes del diluvio como  
aniba tiempo de ello, pero yo deducir de la misma que ni despues  
del diluvio inmediatamente, sino despues de la confusión de las  
lenguas la huvo, puer de otra fuente, no veo como pueda conci-  
lidarse esta con las del Capº siguiente, supuesto que ya anter-  
havia precedido la indicada division a los tiempos en que la tierra  
era era de un labio, los hombres proyectavan la torre, antes de di-  
vidirse, y se dice el nombre de Babel aquell lugar por que allí  
se confundió la lengua de todo la tierra, expresiones todas del ci-  
tado capº si que, a menos de recurrir a la opinion tan aceramente  
censurada del Philastro, que entiende esta confusión de len-  
guas por la discordia de los animos no pueden admitirse sin hacer  
violencia a la letra y disonancia a la razón que preventa con-  
mas verisimil lo opuesto; la opinion apoyada unicamente  
de los dos versos 5. y 25. del Capº 10.

Y dirás protestando mi respeto a los autores  
que por el indicado modo han querido adoptar division de gen-  
tes y de lenguas antes de la construcción de la torre, que hace  
esta opinion violencia a la razón y a la letra del texto, porque  
pedía el orden natural de las cosas q. las familias del género  
humano conservadas dentro de la arca en ocho almas, precisa-  
mente, se multiplicaren en suficiente numero para poblar el  
mundo. Exigía esta multiplicación un mundo como con que se  
aliaven y vivieren entre si aquellas tribus restauradoras de la  
perdida del género humano, para así multiplicar y crecer en  
hijos que poblaren la tierra y con este fin q. verisimilmen-  
te puede discutirte recordó el acuerdo de las providencias del  
Creador un tiempo proporcionado de los años q. dije havia  
comido desde el diluvio hasta la confusión de las lenguas en  
que verificandose, el tratar los hombres de dividirse por no enten-  
derse se manifestó un deseo de evadir de los juicios  
del Señor q. con la confusión de las lenguas dava en cariño  
el mas proprio a unos hombres vanos q. tanto havian emple-  
ado las tribus, en la celebridad de su nombre; quando por otra  
parte se cubrían en lo mismo un medio no menos útil q. la  
unión antecedente, para el bien de todos; ya q. ni aquella  
tierra habria sido por si sola bastante a concebir la multitud

deventer que se huiéran procedido mayormente si se multipli-  
caron tanto como quieren algunos demostian por calculo y  
regla matemática. podenre multiplicar en el espacio de 14 años  
llegando hasta el numero de 400000 hombres sin contar las  
mujeres que se suponen otras tantas, y sin que estan parientes  
mellios, ni los hombres de envejecer de los 20 años. Ya por  
q. morando todos en un recinto, mas facilmente podria el gene-  
ro humano extinguirse por guerra. Podia asimismo mas prou-  
tamente difundirse en contagio q. lo diminuiese notable-  
mente. Podia mas puer la conservacion de los malos e idolatras  
que huiiera havido como despues los huesos pertenecian a los buenos  
y ya finalmente pong. a todo lo dicho podria contribuir la  
guerra de los hombres en aquellos tiempos. La fecundidad  
de las mujeres que se notan muy parecidas y secundas. y la  
avombrosa multiplicacion que indica en la historias agrada  
el numero de 600000 apres para la guerra nacidos de 70 hom-  
bres de la familia de Jacob en el espacio de 115 años como se de-  
duce del Exodo(1.) Y en la profana los 2300000 guerreros de los ej-  
ercitos de Nine y Toraantes q. refiere Tiodoro Siculo(2) venidos  
al mundo en los 300 años inmediatos al diluvio. A todo lo que oca-  
se naturalmente y preventa obstruio la division de las lenguas  
pues vemos que los devia mucha lengua mas facilmente se  
unen y cohabitam; quando al opeudo la diversidad de idiomas  
costa en lo mejor esto es en el entendimiento y voluntad  
la comunicacion por no poder manifestarse los conceptos  
por las palabras. circunstancia que quita aquell deleite.  
que como lo observo Aristoteles distingue al hombre de los bue-  
nos(3)

Quanto de razonable y verisimil prestari estas conide-  
raciones mejor que yo lo penetra la Academia. Yo me contento  
con solo indicar q. el Abulene revelio de muchas de las mis-  
mas para demostrian que fue en esta division en el tiempo q.  
senalia elerto. y no antes: y todo, añado yo, conforme a razon  
pues no convenia antes por razon de la alianza necessaria  
para la propagacion poblacion del mundo: Y era devida en aquell  
tiempo porque, cercanos aquell inconveniente, y amenazando  
(sin embargo de ser desibueno el habitar juntos) los indicados incon-  
venientes, era naturalmente en q. y propria la division de las gen-  
teres q. atento al creced, y multiplicad, y llenad la tierra q. havian

(1) Exod. 12 y. 37.

(2) Tiodor sive lib. 3.

(3) Arist.

dicho Dios a Noe y a sus hijos, dice que caminando estos, y supos-  
terioridad por el mundo, manifestaron lo que antes de aquella divi-  
sion no havia visto el mismo mundo, y mucho menos las provincias  
y reinos que no facian en la poblacion los pueblos quales son  
Espana, y cataluna.

Pero si antes no se havia verificado esta propagacion de  
las gentes y por lo mismo ni la Espana, ni el continente de cat-  
aluna, Llorellon y Cerdanya, en que tiempo y quienes fueron sus po-  
bladores? Digo que la respuesta a esta pregunta en que estriba  
todo el punto que se questiona, no deve ser otra q. la tesis que  
establecio diciendo que:

Los pobladores de N. Cataluna, Llorellon y Cerdanya No  
son todos Noe ni Tubal en sus personas, pues nunca vinieron  
a Espana: sino los descendientes de Noe, por la linea de Tubal  
y con alcuna mezcla de los de Tauris, quienes vinieron a po-  
blar personalmente estas tierras, mas en años despues  
almenos, de la confucion de las lenguas.

Tiene mi tesis oposicion entodas sus  
partes: pero P. Or. para la fuerza de las razones que vo a  
exponer a favor de la misma, con las que oficialmente adver-  
tanece los esfuerzos de la posicion, y descubrir lo que alcanzo pa-  
ra la certidn posible. Y primeramente, y no obviando que me  
he de cesar precisamente ala autoridad, y ala mas verosimil q.  
op oha ver, que no fue Noe poblador de nuestra cataluna, ni jamas  
pisaron sus plantas estas tierras, y sea mi primera prueba el silen-  
cio de los escritores antigos, y ala frente de todos, como de man an-  
tiguo, el de Joseph hebreo, quien tratando de la poblacion de la  
pana, no solo no menciona la senida de Noe, si que ni menos  
recuerda su nombre; consentandose con señalar a tubal por la  
de q. cabera, a cuyo propósito dice (1) tubal fue padre de los tuba-  
litas que se llorran Iberos. En este supuesto, deviendose entender  
por los Iberos de que habla los Espanoles, y principalmente los de  
la Espana tarraconense; tenemos ya refundido nuestro origina-  
rio principio en tubal, sin que de Noe se haga el mas vageno  
recuerdo. Y esta reflexion tiene. Son otros tanto mayor apoyo  
que no menor las circunstancias del escrito hebreo; por su  
antiquedad, pues en el mas antiguo q. se halla, como del pri-  
mer siglo de la Crux christiana; por el objeto q. se propuso de  
escrivir de propósito el origen de las gentes; por el estudio, en fin,  
y crimen q. hizo del heroso caldeo, Jeronimo Coipio, Nicolas

(1) Flav. Jos. l. 1. Antig. Iudaei c. 6. folijm 7. pag 20

Damasceno, y hasta de los anteriores mismos de Caldea, de donde salieron los primeros pobladores del resto del universo: Autor es hoy que hacer preferible su autoridad a qualquiera otra. Y si el dicho historiaco hebreo, no habla sino de Túbal, y para la venida y aun el nombre de Noe, en silencio quando habla del origen de S. Europa; que fundamento havia para indemnizar tal renida de sospecha poco fundada y auch supuesta.

No parece quedar apoyo para lo contrario, sino en los autores q. la creyeron. Pero que autores? Autores posteriores todos al citado hebreo, y por esta parte de autoridad ya, infesion alla suya; Autores que, creyeron sobre falso principio en lo que mira a este punto. Autores en fin, en quienes observo faltas y defectos (no diré en sus personas pero si) en su critica, en su cronología, en su historiaca. Se me permitido analizar lo que acabo de decir brevemente. El primero q. menciono, es Juan Annio de Nitabio Religioso Dominico en todo recomendable, y por lo mismo lleno de una buena propiedad de un bueno y docto religioso, de la que abreviando el veredicto anticípalo de Fabio Fietor llego a persuadirle como verdad lo un. Beato salvo, y sacerdote. Julian Annio han seguido despues Juan Pedrenyo celebrando no menos por su pluma q. por su erupcion. Garibai que ciertamente no olvido la memoria del Beato (creere sea el de Annio) pues la cita, hablando de lo que hizo en esta venida. Pujades que, expresamente lo recuerda. Testificadora achedina, el Nefarissenue, y otros; pero todos q. crearo seria lo mismo cosa de otros muchos. Todos dicho, siquen al Nitabiense hablan por su boca, y no vienen a dar mas que un testimonio

Al margen de lo dicho, y omitiendo aqui alguna pequena variacion en el año de la venida, que razonen q. militan a favor de la venida de Noe a Europa. Quedan algunos de los citados Autores. Annio (1) hace memoria de una colonia edificada por Noe llamadas Noclar y Noclar, o segun Plinio Noegar y Noegar, pero no individua el lugar de Europa en que fueron fundadas. Sanibai (2) habla en esta forma. Durante su vida (habla de la de Túbal) Noe se aquello q. pieren otros Autores huecos, havia venido a Europa a reconocer a su nieto Túbal, y a su generación y cosas. Atañiendo la Cantabria para devorando sus gentes a Asturias en donde testieren, dice los mismos Autores haber edificado una población q. le de su nombre llamó Noega q. dicen despues se nombre Noevia y ahora Asturias. Anade por ultimo Sanibai q. despues puso a Galicia en donde fundo otra población de su nombre llamada Noela. despues Noega o Noevia y ahora Noego lo q. concluido llego a Italia. El Pujades (3) q. habiendo escrito a Sanibai y otros, afirma esta venida

(1) Ann. de prim temp. c. A

(2) Sanib. comp. histor. de Eup. lib. 4. c. 4

(3) Pujades crón de catal. lib. 1. c. 11

Y haec tambien memoria no solo de q<sup>c</sup> en la opinion del sacerdote  
se consigna en el año 100 despues de la venida de tebal o  
Espana, y en la de tarasa alos 115 (lo que otros tambien sienten)  
si que fundo a Noella y degau una de las quales poblaciones  
se halla en el conflent, con el nombre ahora de Noedas segun  
Juan<sup>co</sup> Comte. Asi hablan estos autores referiendose siempre  
a ellos, y haciendo mas el papel de relatores, que de historiadores.

Pero q<sup>c</sup> tiene mas con esto sino  
un confuso laberinto, mas dificil de reconocer que el de creta,  
en cuyos labriegos senos, menos se encuentra la Verdad, y mas  
se confunde la credidumbre que se devea. Y aquello el mas  
imparcial, y luego vera que nose va en este sistema, de una  
parte a otras, quando q<sup>c</sup> como quiere el arbitrio de los histori-  
cadores. Y aviere segun el Beroso por la parte de la Africa.  
Ja segun otros atrevia los pirineos. Ya funda colonias de Noe  
y Noella en Asturias, y Galicia. Ya establece la de Noedas  
o Noedas, p<sup>r</sup>a la misma citada o otra en conflent que es  
como si dijeramos en Cataluna. Fabricandose asi un tegido  
de especies inconsequentes, insubstancial, y en un todo po-  
mav que en su apoyo indique Gari bai lo contrario) inexis-  
tente, y dianos de ver devatendidas de la juiciosa exenta-

Y para que no falte en el curio-  
so parecea fundada en Iarom congruente, y verisimil; Calcu-  
leme Señor, los años de nose combinando con la repuebla-  
da, y se hallara otra dificultad que vencea para admí-  
tala. Anno de Nisebo con el Beroso dice que esta emigra-  
cion de Noe a Espana de la Fenicia y Africa, fue en el  
Año 10 de Nino que era el 115 despues de haber tubal veni-  
do a la muerte: puer en este año mismo consigna salia  
no en sus annales la muerte del Santo y Juro Patriarca  
y cortando del texto sagrado (1) que murió alos 350 años  
despues del diluvio; queda que el año 950 que fue el ultimo  
de su vida puer tambien conato del Fenicio, que tenia 600  
años (2) quando el diluvio sobrevino) Vino el buen viejo  
a Espana, anduvo fundando colonias, y aun bolvió a Ita-  
lia en donde concurrió su vida. Ense calculo, va segun  
la cronologia del Saliano, y lo que en la muerte, y lo de  
haver muerto en Italia es segun la opinion del Beroso, y  
sus seguidores, alo que se opone, al parecer, el que los de-

(1) Gen 9. v. 28

(2) Ibid e. 8. v. 13.

Mesopotamia presumen mostrar su sepulcro.

Si se sigue la cronología hebrea que es la que siguen el Gran expositor calmet y el P. Carlos Ambrósio Ezra; habrá mas de arbitrio. Porq. estos ponen la construcción de la torre y establecimiento del Imperio Asirio por Sembrón, el año 1771 de la creación del Mundo, y del Diluvio 135 pues se supone el Diluvio en este sistema el año 1696 del nacimiento del Mundo, y de 1656 hasta 1771 son 115. Si se supone la venida de Tubal a España este mismo año, y se afirma con el Beroso y Anno que después de Dijo 115 años que contava Tubal de su venida a España, fino Noe tendremos q. fino este Sátiurno a los 230 años después del Diluvio, que unidos a los 600 que contava de edad como aví lo afirma el cap 9. del Génesis hace que llegase a España el año 830 de su vida. Hasta los 950 en que muere, como aví de deducir del Verso 29 del Cap. 9. del Génesis, quedan 120 años de tiempo para venir, pero quitenos de estos en el sistema del P. Ezra y otros algunos años, q. tardó Tubal a partir de Sanaa, que no falsa quién sienta serían 120. 45. y pongáre. después q. Tubal (como se supone demostraré ser mas verosímil) tardó a llegar a España (supuesto que viviere.) 100 años mas tendremos q. a Noe le tocó el venir a los 942 años de su vida o a los 945. 80, cinco años antes de su muerte, lo que no parece verosímil. Crece. que iguales o mayores dificultades se hallarian en otros cálculos cronológicos: pero sobre no devo yo molestar la atención de la Academia, porq. que todo deve omisiue. como menor inconveniente en vista de la inconexión cronológica que me presentan el Anno, y el Beroso, a quienes más contradicciones tienen por serias.

De del Diluvio al año 13 del reinado del Nino que tan Anno, y el Beroso 292 años. En este intermedio entre el año 131 después del Diluvio se fundan la torre y el Imperio Asirio en Sembrón Sátiurno. Reina este 36 años, sucedele Júpiter Belo, que reina 62 años. A este se sigue Nino que govierna 52 años: que hacen la suma de 480 años de la fabrica de la torre, e Imperio Asirio. Quitenos de estos, 42 de Nino, quedan 170, y hallaremos el 10 de Nino y el 259 del Diluvio; y de la torre e Imperio 128. Todo lo te-



Pero para que consarme en esto. No se dice que vino Nac pa  
ra venir a tubal: pero yo añado que para ver a tubal no so  
lo no vino, pero ni pudo venir, porq. tubal nunea vino a  
Cupana.

Si son Ermo: así lo afíamo. Nuestra vino tubal a Cupana  
y meno a cataluña. Esta en la segunda parte de mi tesis  
en la que fa maf de los citados aniba. Pongo otros contra  
dictorio. Tales son primeramente, el Malamoros, y el Ma  
riana (1) que en esto dicen, segun un rumor no sé si tan  
ciendo, y enos vanones no se distan doctos en este particular,  
como ellos afíiam. Al Mariana y Al Malamoros pueden  
añadirse en sentid de algunos; Rodenico Arzobispo de Toledo bien  
que este me parece no exprevarlo claramente y el Abulen  
se, de quien dice el S. Mandeu que fue impugnada suspi  
cion por el catalan Jeronimo Pau, en el tratado que este es  
ciudad de los chonres y de los aviles. Art es verdaderamente,  
que el Abulense sostiene la venida de tubal a cupana en  
la 2.2 sobre el cap. 10 del hercules y en la 2.12 del cap. 11 del  
mismo libro: pero tengo algun reto de lo que se dice de  
la impugnacion citada. Yo he leido este tratado, de Geno  
mo Pau, en el tomo 2 de la Cupana Ilustrada de Scoto, q.  
concerrian los pp. Dominicanos de esta ciudad en su publica  
Biblioteca, y no he hallado tal cosa. Scaro se me pavo  
por alto, (sin embargo de haberlo leido dos veces) ó bien  
el S. Mandeu lo leyo en otra parte, ó en una edicion que  
ignoro. Si esto no fuere, verificoso del autor Barcelona, sin  
verdad, os diré q. lo de Bonar dominabat Homenas.  
sin q. este pequeno lucan, sea por esta bautante, a eclipsar  
tan lejos, conque su grande talento hace brillar la gloria  
de N. Nacional para que dirija las preocupaciones de los  
extramperas; que al fin no dejande ser el tauru y el cancan sig  
nos de luz, anq. a aquell le falten extrallas que formen la  
figura de los pier, y este quede sin las que figuran sus  
opas.

Se me dira por ventura q. negando la venida perno  
nal a Cupana es dificil de verificare el testimonio de Joseph  
que he magnificado y o mismo, en avaber tubal fue padre  
de los tubalitas que llamamos Iberos, menos q. por estos  
mesmos q. en esa Iberos, entienda los de la Iberia Asitatica, ó buque otra  
inteligencia al texto. Pero yo que despues mostrare q. lo

(1) Véase Scoto Cupana Ilustrada tom 2

(2) Véase el mismo lucro en el mismo tomo

Hechos de que habla Joseph, son los Espanoles, digo entre tanto  
que el citado texto, nada dice contra su sistema. No  
quiero decir, que el texto, lo mismo sea Padre, que ha venido a Espana.  
lo segundo, es falso. lo primero verdadero; y ninguna  
buena locica envechia, que de este principio <sup>Hechos</sup> Tubal es Padre  
de los hijos de los tubalitas, que llamaron <sup>Hechos</sup> a buena consecuencia  
luego tubal vino a Espana. En sagrado Estilo laum Padre  
hizo muchas significaciones, y no era la menor el significar  
Principio, o caberas. Así se dice. Amón Padre de los Amón  
apresado lo vino a traer, Moab de los Meabitas, y Abram señalamenter Padre  
que no es Padre de mucha gente, en cuyos países no estuvo. Con lo que  
no sera temeridad el decir que Joseph nacido en lau es  
el einzau, y que en la ocasión de evadirse el texto recordó  
la memoria del Génesis; díria en el mismo sentido  
que tubal fue Padre de los tubalitas. Hechos: esto es cabera  
de donde por generaciones de unos a otros, se verifica que  
descienden.

Yo quiero sin embargo fundar mi prueba, y sea sobre  
la cronología que admiten los autores q. cite, como segui-  
dores del Beroso, en lavenida de Espana. No dicen  
con el Beroso q. Noe nino el año 115 despues de la venida  
de tubal ala murna. Puer quantos años contaria, preguntó yo  
tubal de nacimiento en el año de la mencionada venida  
de su Abuelo. Examiniense señor las cronologías de los  
autores, y autoras, y se verá facilmente, que no se ajusta con ellas  
la que dicen Amón y el Beroso. Porque, si se adopta la de  
Saliano, se hace decir que al año 115 de lavenida tubal a  
Espana contaba este 385 años: esto en ~~275~~ deudel 5 de  
opuestodel Diluvio en que indica Saliano el nacimiento de  
tubal, hasta el 270 en que, segun el mismo, se construieron  
la torre y el Imperio, y se trato de la division, y dispersion de  
los gentes, quedando a los señalados 115, y de gracia q.  
tubal partiere y viniere a Espana. (lo que no sue aví como  
veros, atoq al il Demóstenes) terrenos los 385 años de la vida de tubal como  
dixi antes. Pero a esto no se ajusta el Beroso, porque una de  
sus autoras admite el nacimiento de tubal anter del Diluvio, o deu-  
pues lo primero en contra el verso del cap 10 del Génesis que  
lo pone despues: y si admite lo segundo, dado que viniere el año  
mismo de la fundacion de la torre, tendria tubal 275 años q.  
vino. Esto no lo adopta el Beroso, q. deudel Diluvio sola excep-  
cion de la torre solo cuenta 131. como tambien solo 143 deudel  
Diluvio ala fundacion de Espana. Por otra parte, no podia saten-  
tido el sistema del Beroso contar tubal en la venida de Noe.

puer quanto vino a España solo y aló mas podia contar tre  
bal 143 años que esto pone el Beato precisamente entre  
el del Diluvio y la erección de la Monarchia. A los 143 añaden  
se 155 que estos señala solamente desde la llegada de su  
vida España al Supuesto Autor caldea) tendremos que lejos  
de poder costar tubal los 388 años, solo vivió 298 con los  
que en su libro veve quanto dista la cronología del Beato de la del  
Santiano en

En la cronología hebrea q. sigiere los pp. Augustin Calmet  
y Carlos Antonio Erra, se pone, en lo que mira al tiempo  
de la venida de tubal menos inconveniente. Pq. en esta hipó  
tesis el Diluvio se considera el año del mundo 1656. unos 115  
años despues la fundación de la Torre, e Imperio Assirio, cito  
en los años de 1770, 1771. con lo que quedan 28 años enq.  
pudo venir. Esto es hasta el 143 en que dice el Beato se  
fundó por tubal la España. Pero tenemos aquí otro embarrizo,  
porque el Beato me pone la torre en su erección el año  
131 despues del Diluvio, y la cronología hebrea con los auto  
res citados el año 115, con lo q. tampoco convienen. Crehera  
q. en la cronología de los 10. y otros se hallarian semejan  
tes inconvenientes y siempre el de ser muy remissimil el  
retardo de 100 años que probare haver empleado los Decen  
ciantes de tubal (y lo mismo el entiendo que huiere sentido  
con ellos) dandol campo de mano hasta llegar a España; por  
esta razon dejando otros calculos, solo pretendo demostrar  
brevemente, qual inconveniente causó el mismo a el Be  
ato en este punto.

Echaprima q. el año 143 del Diluvio se fundó España  
Como sera esto, si tubal no vino antes de la Edificación de  
la torre y esta fice el año 131 (dice el mismo) despues del Di  
luvio. Permitare q. viniese q. llegase a España el mismo año  
131 quien crehera q. en 12 años pue no han mas del 3º al  
4º) parava tanto distancia sin poblar. y si la pobo, como  
en mas probable, que levantara tantas colonias en un tan  
breve espacio q. que quari no bautava para plantar en tan  
dilatado espacio como da Samaria a España, los mojones, q.  
tiran los linear. quanto mas, si tardó a marchar de allá 12  
o 15 años, y 100 a llegar aqui, como yo pienso?

Por la mismas razones no pudo dan  
lejos a España el año 1. de Nino, pq. siendo el año citado  
el 121 de fundada la torre y 253 del Diluvio, haviéndose  
fundado España el 143 del Diluvio como dice el Beato, se  
seguiria q.ce España no tuvo leyes hasta despues de 100 años

de su establecimiento, cosa que no parece verosímil y tiene vi-  
sos de inconsecuencia, pues si Víctor Túbal d' Alcalá tuviera con tanta  
brevedad, y tan a marchas forzadas (como poco ha de cierto)  
haver de pertinir a favor del sistema opuesto, no en mi con-  
secuencia, el afirmar tanto prisa para el arribo, y estableci-  
miento; y tanto retraso despues en formar la legislación y  
gobierno. A más de que (y es otra inconveniencia) San León no  
es regular la forma que Túbal sigue en pensar, selas daría  
no, como así lo afirman algunos, y en por lo mismo menos con-  
firma, el imaginarse que un buen hijo, tardare tanto en pro-  
mulgar la ley de su padre mayormente exigiéndolo natu-  
ralmente la creación de las nuevas colonias, y no señalando  
se motivo alguno para tanto retraso.

Finalmente: No pudo morir Túbal  
Como se lee en el Brevio el año 155 despues de fundada España  
esta es al 13 de Mayo: porque este año de Mayo es el 149 de  
la fundacion de España, que se fija al 12 del q. Beroso llama  
Nemrod Satuano primer Monarca. Así es: y desde ese  
año 12 de Nemrod hasta el 13 de Mayo corrieron, en quie-  
ta del levitudo caldeo, 149 años, en número 44 del reinado

de Nemrod, 62 del de Júpiter Seclo, y 52 de Víctor, queien-  
do despues sobrevivio aun 9 años, y las ciudades partidas in-  
tegran 158 años y no 155. Podria rodaría añadir aqui  
Otras reflexiones q. corroboran lo inconveniente e inconse-  
quente de tal cronología; pero me excede el tiempo, y hav-  
ia a mi visto indicado, q. de presente abaconcidencia  
con tal saber de difeñtes y contrarias ideas, que no  
creo bastare para hallar la salida; el hijo de Ariadna;  
aun quando no fuere fabuloso.

Solo confia mi podria ofrecer algun reparo q.  
q. he dicho y repetido algunas veces; es acerca q. la divisi-  
on de las gentes y dispersión de las naciones, no fue ante-  
rior a la creación de la Torre, y confusión de las lenguas:  
y podria servir muy a propósito, lo que insinué en el q. libro  
encuentro a Phaleg. De q. q. se afirma ser anterior a la cre-  
ación de la torre, y haberse dividido en su nacimiento las  
gentes; fundandolo en el texto del v. 25 del Cap 10 del Genesi,  
que antecede al q. se pone, la confusión de las lenguas: cuyo her-  
mano dice. Se nació a Heber dos hijos, el nombre del  
uno es Phaleg porque en sus días se dividió la tierra. Este  
modo de pensar q. adoptó el Guanacei haciendo venia.

laser a Italia en aquellos tiempos; no me parece muy probable, en vista de las varias interpretaciones que dan al texto del Genesis, los exponentes sagrados. Otros tienen que entenderse de la division Verificada en su dia; esto es, durante la vida de Phaleg, pero no en su nacimiento: así S. Jeronimo Crisostomo, y el Testado, quien con otros, tiene que haberle sido dado este nombre como proféticamente por la division de las lenguas, que habia de haber en los tiempos y años mayores de su nacimiento.

El Salamanca <sup>1</sup> indica dos divisiones, una instituida por Dios quando dijo a Adán creced y multiplicad y llenad la tierra la que no habiendo Verificado hasta aquel tiempo era. Nació Phaleg, empero a renovarse en la idea, quando este salio a live; Y despues de muchos años se redijo a la practica quando se exigio la túnica. Sucediendo, en semejante modo, lo q. en orden a la division de las lenguas, que devian ocupar las tribus entradas a la tierra de promision despues que salieron de Copto, se lee en Josue. al 13. y 18. de sus capítulos. en cuyo sistema, se consigna la division en el primera sentido al año del nacimiento de Phaleg, y en el segundo al tiempo de la fabrica de la túnica.

Otro por ultimo la conceden efectivamente verificada en el tiempo mismo del citado nacimiento: y esta se pretende, sea la opinion del P. S. Agustín en los libros de la ciudad de Dios <sup>(2)</sup> y dado que esta sea la mente del Santo, lo que no todos conceden) el Erudito P. Martín Pouetor hijo del Vasto, y fiel discípulo de su doctrina <sup>(3)</sup> admite el q. siendo emperada la division en el Nacimiento: despues las familias de Teletaz, y de Phaleg, a causa de su multiplicación se subdividieron, y expandieron en otras regiones, todo lo q. no favorece en manera alguna al sistema contrario, q. hace otras citadas opiniones bien probables, y conformes al sagrado texto.

De todo lo expuesto, resulta, à mi parecer, q. la razón y verosimilitud, peruvander ser supuesta la destartada venida de Túbal a España. Sin embargo, no dejo por esto desafirmar q. los españoles especialmente de la España tarraconense descendemos de Túbal, por haber venido a poblarla sus descendientes, cosa de cien años almenos <sup>despues</sup> de la confusión de las lenguas, y dispersión de las gentes. Y sea mi primera prueba el nombre de Schubalia, q. se dio a la España en su principio q. aunque las etimologías suelen prestar muy equivocados al

(1) Julian anal pag 571.

(2) Buz. lib. 16 de ciertas

(3) Pouetor. tom 1.

umentos al presente, exime de toda duda la comunaccep-  
tacion, y unisamne, o quedari unisamne, inteligencia.

No ignoro que el scribalia  
se forma por lo mismo comunmente que catholica: en eu-  
ya inteligencia, se traduce ya la propriedad con que sue llamo-  
da Exposition, como cosa que tenia de tubal el origen: fundamen-  
to poderoso para mi prueba. Y si a esto se añade, que denien-  
do el sacerdote esta significacion por indecüssimel, pareciera  
dar la verdad de la; diciendo que el Tribulacion se deuia delante  
que pareceria sin-tubal-ia que expresamente significa  
Pais de tubal los hijos de tubal; podre con razon deducir de-  
esta inteligencia, primamente, mayor probabilidad para  
que fuesen fundadas en los descendientes de tubal la patriarchonaria de nues-  
troras naciones, mas poblaciones. Y una como confirmacion, en segundo lu-  
gar, de no haber venido tubal como chinos, pude no diren-  
dose padre de tubal sino de sus hijos, parece indicar, que  
por mas que el Padre fuere la cabeza, sus hijos y no el  
fueron los colonos, y primeros habitadores de nuestras tierra-

Prestan todavia mayor prueba a mi sentencia, la autoridad de Joseph en el citado texto tubal sue Padre de los tubali  
los sacerdotes de llaman Iberos, y la de S. Geronimo, q. en los comen-  
tarios sobre Ciequiel tiene esta sentencia: testimonios ambos  
por su autoridad tan recomendables que no pienso perdier-  
el lejio en caso de disputarvelos, en juicio contradicto-  
rio, la verdad de la inteligencia.

Si ware aqui prestarme por alcun breve ex-  
plicacion, particular atencion la Academia, que yo expon-  
de lo que se alega en el avunto; y sea emperando por lo q.  
dice S. Geronimo, y lo que contraria. Geronimo se viene. Co-  
te pue S. J. a todos lucer el Maximo dela Soledad, en un Asse-  
tio perpetuo, de que bajo el nombre de tubal se entienden Eu-  
ropa, y los Europeos; como avíe de ver en la Exposition de  
Ciequiel, sobre los cap. 27. v. 3. 32 v. 26. 38 v. 2 y 39. v. 1. Masa  
quanto dice el S. Seopanen Dioso, perseguidor de vanas razones,  
dygare por falso el Calmet, en los comentarios sobre el v. 2  
del cap 30 del Genesio.

Este Exposition pue, despues de prevernia, q. en los avuntos  
en que no pade averiguarse lo cierto, diversos consentuanos conto-  
mas probable, ni se deve creerlo sino lo que obviamente pase.  
ciere falso: segura que los nombres de tubal y hisos los conta-  
muchos veces la escritura, conforme los notados cap. de Ciequiel  
que el tambien cita. Añade que los interpretes calderos entienden  
por tales nombres la Italia y Grecia, o segun Bocast la Hispania que

Joseph lo entiende de los Iberos de la parte meridional del cauce, y sus padres, y que S. Jerónimo lo interpreta de los Espanoles nombrados antiguamente Iberos. La ratione dice, por esta sentencia, que los pueblos andaluces se llaman Tentanos o Ticetanos: que se juzgan los mas antiguos de Espana: que se jactan de Sabios y antiguos del mundo producen antiguos ritos y monarcas: tienen leyes y poemas de mas de 6000 años de antiguedad y perduran en verso: pero estas razones, concluye, no convencen lo q. S. Jerónimo pretende.

Una de decir aqui, el porq. estas razones no convencen lo q. S. Jerónimo pretende. Si havia dicho que se ha de elecir la mas probable, y no deve despreciar la si no es obviamente falso, qie. monstro hallo el sabio Exposition para tan redondo. Sed ha rationes quod persuaderet conatus. Gerónimus non evineunt. Solo parecee, haverle podido mover a preferir lo contrario, el que los Iberos Asmaticos se nombran tabellos, el nombre de una ciudad de las primeras de la Hispania tabelica, otra se llama thibim y ambas situadas alau oni llav del Guerro. Otra telebam alau riberas del Caupio. Pero yo protestando mis respectos a un error tanto diono, qie de sus razones despues de demostrar la fuerza de las de S. Jerónimo, lo que el dho de lau del río, es araber: ha rationes non convineunt. Para asi manifestarlo bastao observar, que si en el Genevir, y Paralipomenon se citan tabal y mosoc como nidos tambien se hallan unidos con los muros, los demas hijos de Isac Homen Maozo, Madai, Iavan y al ultimo tzac y sin embargo no todos son confinantes, y algunos distantes. Basto ademas qie aunque Ciequiel los cita, es con mto otoño fin, para el q. nada tiene la vecindad, antes es a su intento, mas favorable la distancia. Basto poi ultimo atender qie lo q. el Profeta alli indica de los metates, y otros preciosos generos, es bien propios de la Espana: reflexione qdado, qie mas al largo propone el S. Maudeu, y en que me difundria quriosamente a no ejecutarme el tiempo.

Si sobre los principios bien aventados de la seubalia y antiguos Andaluces se jactan de tener leyes y versos tan antiguos, ciertamente no deve despreciarse, pue se la daria Noe a tu bbl, y este aviso fujo para el profecimo, y dado qe fuera vanata jactancia, no perjudicaria al principal intento, de ser tubal el padre de los Espanoles. Y mucho menos si se de embargo la etimologia de los nombres tabelica, thibim, y telebam que tambi en qdijo quiera sean derivados, o confinantes si es licito asi decirlo, pue si se han de preferir etimologicas, El sitio de los pueblos q. entiende Ciequiel bajo el nombre de thos que se pretende ver los rusos, tienen una ciudad y un río con el nombre num. de tubal. Y siempre mas proprias que aquellas lau tiene Espana.

en el nombre Sebulalia iſ en los de tubal, tobelar, o Iobelar nom  
bre que se dieron a unos Pueblos (1) al mas de los de Celio que  
quieren algunas se dice austro iſ de el se derivaren los celtas  
y celtiberos, Noegar en conflent como dice Ganibas; Tarnaco  
en cataluña, que se atribuye a tubal, quien tambien se llama  
Tarnaco, como asi lo tiene. Aun se ponen de acant en el cap 8.  
de sus quanderas de Tarragona; iſ otros que facilmente podi  
an hallarse.

Si añado a todo, que S. Gerónimo era vercadisimo en  
la lengua hebrea y caldea; que para bien pronunciar aque  
lla, se dice que de limo los q̄ientes (que trabajo no tomaria pa  
ra entenderla); que en la caldea salio tan venido, que en  
un solo dia traduso el libro todo Deuteronomio. Que no ignora  
ya en fin lo que escrivio Joseph hebreo, y si sobre todo. De lo en  
tendio bajo el nombre de tubal a la Espana, y no una sino  
tantas veces; no se en que forma, puede decirse del s̄to  
que sus razones no concuerden.

De esto mismo infiero que Joseph hebreo no en  
tendio por tubalitos Iberos allos hispanicos como el calmet le  
impuso, puer ed regulan q̄. S. Gerónimo no tuviere notado q̄.  
le seguia, o se apartaba de el en este punto. Y q̄. seria, si en  
nave yo aqui en el emperio de manifestar q̄. no solo no se  
aparta, sino q̄iere esto dirigir a Joseph exactamente? Puer esto  
dijo don Exmalo, por q̄ejon dice, por maso dice S. Gerónimo  
que en su mundo, con expedicion terminante, en la expozition de Cie  
qui el cap 38. v. 7. Habla alli el Profeta de Mosoc iſ de tubal iſ so  
bre estos dos nombres dice S. Gerónimo Mosoc q̄. Joseph in  
terpreta Capadocio, tubal q̄ue el mismo (interpreta) Iberos  
o Espanoles, & los hebreos lo pechan de Italiacos. siendo es  
te literalmente el testimonio, no parece poden decepcionar  
cosa ni mas remunerante, ni mas clara, ni mas breve.

Notare aqui que el entiendo ave  
la Italia en Joseph de los hebreos Hebreos suponctus pero  
no del hebreo Joseph, que asi como por q̄o se entiende los de  
Capadocia redondamente, asi por Tubal entiende igualmen  
te a los Espanoles o Iberos; y con esto solo, se vera no solo ser  
la opinion de S. Gerónimo y Joseph hebreo una quimera, si tambien  
quian malamente el P. Calmet atribuye la contraria a este  
ultimo; razan, que admiso nō insinuare el S. Maudez entre  
tantas y tantas enemigas, como para este avunto prevento en la  
Espana primitiva. Y si alguno me dice q̄. S. Gerónimo no  
dijo tan a pecho, como significa, el entender por tubal a los  
Espanoles puer tambien sobre el cap. 27 del mismo Ezequiel  
dice Tubal esto en los Iberos orientales, o los Espanoles de las  
partes Occidentales, que del Rio Ibero se nombran Iberos; Ex

pcion q. parece indicar indiferencias. Respondo, que en el lugar  
citado aniba determinar más lo que aquí no negaba; y aun así  
dice que aquel oriental en equivocado, y que debe decir Occidental  
lo claramente fundamental a este modo de pensar que parece  
voluntario, la nota que sobre la palabra Isafet observó en la  
tabla de las Obras del Geronimo ordenadas por Mariano Vic  
tor e impresas en Paris año 1589, que es la edición de que me  
he servido. Dice puev la nota citada: Quello q. dice el Autor, esto es  
S. Geronimo, sobre los hijos de Isafet ex pana denotan que estos pa  
saron mas al Occidente, que al Oriente, y que por esto no sin  
causa nosotros dice Mariano Victor, sospechamos que hai error  
o viejo en los escritos de Geronimo. Hacía dicho imediatamen  
te ante de esto, q. S. Geronimo exijo que los hijos de Tubal son  
los Españoles o celtíberos, y a esto añadió lo que tenso dijio: pe  
ro en que entara el error, o viejo? Por orientales pronoue  
la nota, ha de decir Occidentales. Y esto porq. todavía? Por  
que añade la misma, las regiones que S. Geronimo dice ha  
yen ocupado los hijos de Isafet nadie conozca sen las occiden  
tales. Cuando asi no sea, siempre seremos que lo contario  
solo en sospecha de los hebreos. Suspicion hebrei: Pero mi  
opinion, es absolutamente la de Joseph, q. S. Geronimo, y le  
petida de este, mucha veces.

Varios autores dadeo y me pocas razones, deduci das de las  
mismas que confirmando su intento, dexaban no solo la  
opinion contraria, si tambien la del celtísmo venido a Es  
pana por la linea de Gomer segun quieren los Ingleses y Han  
griegos, sino tambien y con ellos el Alad. Pascua, q. por la de Cetin como preten  
den los Italianos. En cada particular entraria con alguna  
confianza de que no sejan del todo despreciables. Sin tam  
bién, con que probarián no poder ninguna de aquellas naciones  
arrojar la gloria, que engañadamente se atribuie, de  
haver dado poblacion a la celtiberia. Sena queda ya este punto  
auditamente desempenado por el Español Barcelona el  
S. Maider, y deo yo por otra parte terminando mo  
leidas las reflexiones q. mueban no verificarse la pobla  
cion de cataluña hasta 300 años al menos, despues de la  
division de las penins.

Ala prueba de esta ultima parte, de mi principal  
thesis, contribuyen en parte, cuantos Autores vienen a  
hacer uso la dispersion de los hombres hasta 12, o 15 años  
despues q. Dios duranecio el proyecto de la tierra, puev q. lo  
mas tardaron a partir de tanca, tanto mas verisimil que  
da el retardo de la poblacion. Y ansiendo conforme al mas

venisimil, es mucho mas propio el peruvio, que siendo el inter-  
to poblar el Mundo; no vendrian de tierra tan distante a  
poblar las naciones, dejando despobladas las intermedias.  
Calculo de puer la distancia q. va de campo de lanaas a Ca-  
taluna; reflexionare quanto costaría. entonces el establecer  
esa unavola colonia; Considerere quanto menester para  
verifican poblado tan largo continente. Si se hechaza de ver  
quán preciosos fueron 100 años almenos, para llegar a Jon-  
nadas costar; y detencioner a cada parro largas, a traspasar  
tanta tierra.

Y me figura, q. contra esta misión, se me llevan  
por una parte el Juanraet, llevando consigo por garantia a  
cuantos han escrito, que el viaje de los primeros pobladores  
fue por mar y no por tierra. Y por otra, el francés S. Hémi-  
llie y S. Capaño Iernexas, aliados con los que quieren víni-  
rse por el aire. Pero yo (Crino Són) intento lo mas venisimil,  
y a mí ver no lo es en primera lugar el sistema de Iernexas.  
No dice el, q. vinieron por el aire, q. puer o vinieron por mo-  
do natural, o superior y divino? lo segundó en finca milagros  
sin necesidad, y todos los SS. P. me encuerian de ver esto everso  
se quando el opuesto ninguno (aun de los que vienen q. huevo,  
desde q. superio y divino en la división de los gentes) me dice  
que fueron llevados por los cabellos como Abacue a Babilonia,  
arrebatados por el espíritu de Dios como Felipe, subidos en car-  
ro como Ofir, o conducidos por el aire, como opinan algu-  
nos, haverlo visto en la segunda tentación del diablo Iesu  
christo.

No siendo por modo sobrenatural, queda el que fuere natu-  
ralmente. Esto supuesto pregunto y por que medio a esta  
pregunta no es fácil la respuesta, sin el socorro de los globos  
del Sol, Maquinaz aerostaticas, o carros volantes, cuio cui-  
do (por mas que se diga que subían por muy alto rumbo)  
no ha dejado en nuestros días de hacer sensacion a nues-  
tros oídos. Fundado todo esto, siempre es invisimil y dicho  
libremente. Por lo q. hemos de decir q. el error de Iernexas  
en esto es tan inexplicable, que no falta capaño catalan q.  
diga aludiendo al verbo del Iernexas, que se averguenrase  
a suster tal locura. (1)

Solo q. más allas defensoras del viaje marítimo, opo-  
nion de Ieronim del campo, y el Pajader, tambien se destruye lo  
vensimil con muchos inconvenientes. Porque si se dice q.  
vinieron por el occeano, se ha de decir que dejando el viaje.

(1) Marden Capaño Primitivo

mar corto y recto por el Mediterraneo, vienen doblando el cabo que abordan mas de Buena Esperanza, alargando el suyo cien millas para sacar el camino inconveniente que reconoce el Puyader, viva embargo de ver defensor del viaje maritimo.

Si vinieren por el Mediterraneo, como quieren Beuter, Viladamo y otros, aventurando que se embarcaron en Jafa para venir a Copana; y que hallando unos montes ahora llamados Pirineos, los nombraron <sup>llamado</sup> Setubales: se halla el inconveniente de ser dificiles de concebir tales duros, por lo anduc de la navegacion larga, a cruce proporcional de observar, que el texto de Joseph hebreo q. se cita encon Mario y dice: En aquel tiempo separados los hombres a causa de la diversidad de las lenguas, y formando diferentes colonias, no faltaron quienes embocandose, para ven a habitar las Islas. O segun otros dicen hubo algunos que para non a habitan las Islas embocandose: Este texto digo, muestra bien q. no fue el viaje generalmente por mar, si q. solo algunos pararon a habitas las Islas Reinar haciendo viaje maritimo, quando lo exigian la cercania, la necesidad y comodidad, lo que confronta bien con el: Por estos se dividieron las Islas de las gentes en sus regiones: q. hablando de las familias descendidas de Noe dice, el texto del c. 10. v. 5 del Genesi. No menos q. lo q. indica la bendicion de Jacob a la tribu de Sabaalon q. contiene el v. 13 del c. 49 del mismo libro.

Con todo esto, no tenemos sin embargo, navegaciones largas, y parece me q. no hay autoridad suficiente que las abone, ni la experienzia de cantidad de navegar y brujadas las apoyan: Ante al puerto, las memorias del diluvio que quieren algunos huyen dado motivo, ante, al torre y poblaciones altas para preaverse en adelante de inundaciones, y finalmente la consideracion general de que aun hoy dia se teme mas el Mar q. la tierra, ha cen menos verisimil, que la mia, la opinionopuesta.

Ya bien ve q. tambien hay inconvenientes en mi sistema, como el de haber menester puentes o barcos para parar los q. aguas navegaran, por cuya razan el Puyader no adopta mi sentencia; pero yo que soy mas timido del mar, que de la tierra, hallo en el viaje por tierra menos inconveniente, y no adoptando el medio de llevar los barcos consigo, que con razan llena el Puyader difiultoso, y yo añado inverosimil: saco mayor prueba de mi sistema, pues era preciso detenerme mas, que

cando el medio del parage mas, o menos dificultoso, segun  
los rios; y costeando a ver recer los mares. circunstancias  
que enidas alar del frio, calor, lluvias mudanza de aires  
enfermedades, y otras que contribuian al retardo: hacen  
mi opinion mas verisimil.

A quanto dejo hasta aqui manifestado, solo pa  
recer dever anadirme la discusion de tres puntos incidentes,  
que tengo insinuados, pero no decididos. Uno sera la Fiberia de  
que hablamos en este escrito, particularmente la Cupanica  
raconense. Segundo, haver sido nuestra poblacion por los  
decidierse detubal con alguna mezcla de los deturis. Ter  
cero finalmente, No sera la Cathaluña donde los Patiser q.  
mas tardaron a poblarve entre los de N. Monachico: Y  
a todos voi a responder brevemente, diciendo con relacion al  
primero, q. yo no dudo, sea el nombre de Iberia comun a  
toda Cupana, y aun el de Hispania, y ambos tambien ala Italia  
(si avi se quiere) como avi parece, de las notas de Carlos Rues  
sobre el Verso del 1. Libro de la Genealogia de Virgilio

Ert lo eur Hispanos facili cognomine dicunt  
sobre cuio verso dice el Postillador Hispania seu es la Ita  
lia de que acaba de hablar) enijo nombre fue comun con el  
dela Cupania: pero esto no quita lo que yo intendo; pue la Cu  
pania se dividio continuamente en Cupana Magna; Cupana  
Iberia; y Cupana Galica: cuia division admittida, nada mas con  
forme q. entenden por Iberia la parte ceterana o baniada del  
Ebro; avi como por la magna, la Betica y por Hispano Galica,  
la parte mas confinante con las Galias. ello es evidentissimo  
los autores convienen saun aquellos que suponen el Rei Ibero  
que tambien le pudo venir este nombre. Iberia del Ebro q.  
que afirma Pedro Manguano, contra Mariana, nace no en  
los Pelendones, sino en o cerca Juetibre en la cantabria q.  
los Romanos llamaron la parte de Cupana vecina al Africa  
Tingitana, dejando avi ala otra el de Iberia. Que Estrabon sien  
te haverre entendido este nombre hasta el Rodano, y el Patiser  
Cupanol confinante con las Galias era llamado Celtaiberia. todo  
lo que conviene ala Cupana Tarraconense. Y si se quiere q.  
los Iberos han de llamarse tambien tinxenos conforme el ca  
non alexandino: Tambien se hallara q. tinxenos llamo el  
man de la Celtaiberia, tinxeno el de cathaluña. Tinxena la mis  
ma Tarraconense, como lo demuestran por antiquas medallitas  
Antonio Clapperton y por lo mismo Tinxenos los catalanes  
tomando el nombre de la que lo dava a esta parte de Cupana,  
asi como ahora el de cupanoles tarraconenses.

Solo que mira al segun  
do punto, juro dever admitirme la mezcla de los tarraconenses

y tubalitar; estando por una parte como prueban bien muchos autores el taris, tarsio, y tanto que Mariana impugnado del citado Mariano que pone her tartero en España quiere fuese tarifa: pues todo esto, dejando otras pruebas indica ser estar poblaciones de la España mas occidental; cosa de mirada de los descendientes de taris: Y por otra sobre otros temas y razones, aquello de Joseph hebreo tubal fue padre de los tubalitas que se llaman Iberos: lo que indica que estarian mezcladas las dos familias de tubal y taris quando poblaban nuestras tierras. Dissimile aqui la amable intole, y no tanto talento del Fr. Mardeua sin embargo de la amistad y confianza q. en otros lados de literatura le devo en otros tiempos el que no adopte. ya la probable division q. el indica, haciendo entrar y tener a pobladas la España las dos generaciones divididas, una a Nuestras partes en sobre la de taris, y la de tubal ala Betica; fundado enq. las lenguas eran divididas. Pues a mi me peca mucho mas, el sea repulsa q. aquella familiar se aliaron entre si para la multiplicacion; asi se expandieren por todos partes de unos y otros; las lenguas anterior divididas se mezclaran en los lados de la vena, como regularmente vemos q. con la familiaridad q. tiempo sevan los dialectos y competencia el Fr. Mardeua havia sucedido a aquella lengua despues de algun tiempo: Y en este modo, con sola la distincion de los nombres, se nombrare digamoslo en la Betica Cuparia tarteria y la N. con particularidad Iberia, conforme a la propriedad de la expression tubalitas, Iberos.

Finalmente y entrando a lo ultimo; no fue nuestra poblacion de las ultimas del Reino: pong. o bien se dice que los descendientes de tubal penetrando los Pirineos entraron por la parte vecina a cataluna, rosellon o cerdanya, o por la ~~la~~ Cantabria segun Sanibai quiere; si lo primero, seria la primera o delas primeras la poblacion de cataluna. si lo seundo, o fundiendose aquellos pobladores por todos partes mas pronto havian de llegar naturalmente a nuestros reinos q. a otras muchas partes, de Asturias q. y por la parte occidental los reinos de Granada, sevilla &c. y no es excesimil pueen a poblar lo mas distante, dejando despoblado lo mas cerca: mayormente no viendo ni para la agricultura ni para los ganados, despreciable el terreno. Con lo q. de qualquiera modo que haya sido, tiene fundamento la España tarraconense de aspirar a la gloria de no haber sido almenos de las posteriores partes de España.

en lo de ser poblada (si en que la antiguedad en esto sea  
gloria) assi como con razón, obtiene la que es indisputa-  
damente verdadera, en a saber de haber sido la prime-  
ra absolutamente, en donde María y su Apóstol S. Iago  
plantaron la primera piedra, y cimiento, de la reli-  
gión de Jerusalén.

Estas son Crónicas son las reflexiones me han oca-  
sionado, sobre este igualmente obscuro que difícil avance. Ellas  
peruadén q. N. Población no fue antes del Diluvio: Que  
Noe ni Tubal Ninienon en persona o poblar, ni aun aun  
la Europa. Que sus descendientes tubalitae, y taurianos emi-  
dos y mezclados entre si, poblaron Nuestra tierra, mas  
100 años alomenos, despues de la división de las Gentes. Que es  
la Iberia en con mas particularidad la Europa taurina conen-  
se, y que cataluña en fin, no fue la ultima en ser poblada  
entre las demás tierras de Nuevo Reino. Las razones  
q. he propuesto, no sacan mi división de los límites de veri-  
simil; pero asequiran a mi vez en lo posible. Me faltan  
mayores lucos para mayores pruebas, pero como no entra  
la voluntad a la complacencia de este efecto, deja lugar al  
deveo de preventar otras producciones/según se estimare  
conveniente) a la Academia; ahora sean relativas al todo,  
ahora a alguna, o algunas partes solamente de este escri-  
to, q. atítulo de sexto por acuerdo de V. Exas se licongan  
justamente, de considerarne producción no tanto de  
mi trabajo, como del infatigable devuelo cong. V. Ex. se apli-  
ca a promover la gloria de S. Patria, al tiempo mismo, que  
se corona con la no menos sublime, q. agradecida expresión,  
tranverita, con sola variación de una palabra, de la Ode de  
Dionacio en q. dice (1)

Quod scribo (en lugas despiro) et placeo si placeo  
Tuum est.

In Ambrosio p.  
Minimo

(1) Hor. lib. 4 Ode. 3. ad Melpomen.

mittit litteris. illi p. 18.

non mutat enim nisi in modo quod artus manifesto

admodum ridentur. etiamque non obsecro ut rescriptum

admodum habeatur. sed hoc non debet est. 10.

non mutat enim nisi in modo quod artus manifesto

admodum ridentur. etiamque non obsecro ut rescriptum

admodum habeatur. sed hoc non debet est. 11.

non mutat enim nisi in modo quod artus manifesto

admodum ridentur. etiamque non obsecro ut rescriptum

admodum habeatur. sed hoc non debet est. 12.

non mutat enim nisi in modo quod artus manifesto

admodum ridentur. etiamque non obsecro ut rescriptum

admodum habeatur. sed hoc non debet est. 13.

non mutat enim nisi in modo quod artus manifesto

admodum ridentur. etiamque non obsecro ut rescriptum

admodum habeatur. sed hoc non debet est. 14.

non mutat enim nisi in modo quod artus manifesto

admodum ridentur. etiamque non obsecro ut rescriptum

admodum habeatur. sed hoc non debet est. 15.

non mutat enim nisi in modo quod artus manifesto

admodum ridentur. etiamque non obsecro ut rescriptum

admodum habeatur. sed hoc non debet est. 16.

Et sic deinceps.

an. 1583. f. 18.

terram.

Si dicitur. invenit omnes in terra. tunc dicitur.

Exmo. Señor.

Cumpliendo con el encargo que se dionó consíame V. C. he leído la Memoria Cronológico-histórica sobre la primitiva población de Cataluña &c. Y luego conoci, que me era tan difícil a mí desempeñar el oficio de Censor, como arduo al Autor de la citada memoria designar los primeros pobladores de nra Cataluña. Impugnar en qualquiera materia es muy fácil a un mediano ingenio: formar un dictamen equitativo y que satisfaga al deseo del curioso en materias que la distancia de tiempos y falta de documentos han sepultado en el profundo olvido, es poco menos que imposible. Dedicar conjecturas y formarse ideas de verosimilitud es lo mismo que mirar las caras de los hombres mas diferentes en su modo de pensar, que difieren en los admirables delineamientos del rostro.

Con todo tanto el Autor de la memoria como yo debemos por necesidad caminar por los caminos inciertos de la verosimilitud, porg: las escasas luces mejor dice, las densas tinieblas no nos permiten otro.

El autor ha acopiado quanto ha podido un trabajo  
obstinado: ha ilustrado lo q<sup>e</sup> suelte un inocuo pene-  
trante y claro. Este es mi primo y principal  
dictamen.

No obstante sus mismas palabras diuidas  
a nro celebre historiador el S<sup>r</sup> Abate Nasdeu honor  
de nra Catalina me animan a hazer algunas  
reflecciones.\* Disimule aqui la amable indole, y rastro  
talento del Autor de esta memoria histórica sin embarg  
o de la amistad y confianza, q<sup>e</sup> en otro ramo de  
literatura le devi en otros tiempos el que no adopte  
io en todo todas las p<sup>nes</sup> o theses, que son la  
suma del discurso.

\* pag penult.

En la segunda y tercera página sienta como  
preliminar la pp<sup>n</sup>, que antes del diluvio no fue po-  
blada nra Catalina: afirmalo dice, en la pag 3.  
no seria sino invención de capricho.

Es así, que no se halla testimonio, de q<sup>e</sup> Adán,  
o sus descend<sup>tes</sup> pasassen a residir en otra parte  
de aquél continente; pero aun supuesta la falta

de todo documento q.<sup>e</sup> lo atestigue, no me parece abuso  
de capricho conjecturar á lo menos, q.<sup>e</sup> passaron á muchas  
y variadas regiones mui distantes de aquél continente  
ó país en que habitaron nros. primeros Padres, fues-  
se el país que fuese, por evitar nuela e intrincada  
question.

Doi' una razon de conjectura, y V. P. decida si  
es punto de capricho, ó conforme hijó de una mala con-  
cepcion; pues es sabido, q.<sup>e</sup> el amor de los Padres  
no dexa ver los defectos de los hijos.

Desde la creación de Adán hasta el diluvio  
pasaron 1656. scoun la opinion mas comun, que  
abrazza el mismo autor. Sean se los Cap<sup>r</sup>. del Gen<sup>r</sup>,  
y hallarán de casi todas los progenitores despues de  
haver expresado el Sagrado historiador los hijos q.<sup>e</sup>  
juzgó necesario, añade la generalidad indeterminada:

venuit filios, et filias, paraq<sup>e</sup> entendamos, dice Ag<sup>no</sup>.  
como pudieron formarse tan numerosas pueblos, que  
llenaron los vastos espacios de la tierra: permitame

V. P. dar las mismas palabras del S<sup>to</sup>; ut intelliga-

et ux "nde potuerint populi accrescere...nde tanta spa-  
tia terrarum replexi potuerint." No ignoro q<sup>e</sup> habla  
aqui Año de los descend.<sup>res</sup> de Sem; pero la con-  
jetura del S.<sup>to</sup> puede y deve extenderse a los des-  
cend.<sup>res</sup> de Adán hasta el diluvio, y con alguna  
mayor razon; porq<sup>e</sup> los antediluvianos vivian mas  
largo tiempo, y no se ocupavan menos en la propa-  
gacion como deve presumirsc. No es despreciable,  
a mi ver, la razon, que a mas de oxzar entonces  
los hombres de mas larga vida, los alimentos e-  
ran mas puros, la salud mas robusta, y todo mas  
apto a una propagacion mas numerosa. Necesita-  
van entonces los hombres mayor extension de terre-  
no, porq<sup>e</sup> muchos de ellos se aplicaran a la vida  
pastoral; y nadie ignorara, q<sup>e</sup> las reyes y ganados  
quanto mas numerosos, tanta mayor extension  
de tierra es menester para apacentarlos.

De lo dicho (omitiendo otras muchas reflexio-  
nes) podemos colcoix, q<sup>e</sup> los hombres antediluvianos  
ocuparon muchas y muy extensas regiones, y q<sup>e</sup> no

pudieron estrecharse á aquell Continente, en q<sup>e</sup>. vizi-  
vió la primera familia Adamitica. Hasta donde  
se extendieron quien lo podrá adivinar? contado  
deveremos conjecturar, q<sup>e</sup> á proporción de la multipli-  
cación de los hombres sería mayor la extension de  
tierras que ocuparian.

Y quan prodigiosa havia de ser la multiplicación  
de los hombres en tiempo del diluvio? La mis-  
ma escritura me ofrece un calculo proporcional.

Los Israélitas desde la entrada del Patriarca  
Jacob en Egipto hasta la salida ó liberación, estu-  
vieron en aquel país 420. En este espacio de tie-  
po la sola familia de Jacob multiplicó de tal mane-  
ra, que en la numeracion se hallaron seis cientos  
tres mil quinientos cincuenta combatientes de 21-  
años arriba: añadanse los que no llegavan á 21-  
años y las mujeres, y hallaremos, que á lo menos deví-  
an sexos millones de personas. Ahora pues: si  
de la familia de Jacob nacieron dos millones en  
220 años, quantos serian los millones que salieron

Num. I.v. 5.6.

de Adan en el largo espacio de 1656. años? No  
descuidarse que los antediluvianos vivian siete  
ocho veces mas años, que en tiempo de Jacob y sus  
descendentes. No fatiquemos la imaginación en un  
cálculo invencible. Veo q<sup>e</sup> la Sagrada historia  
no habla de dispersión de gentes antes del diluvio,  
sino solamente de la de Cain, cuyo enorme fratricidio le hizo profugo: pero quantas cosas calla la  
Escritura que fueron en realidad? No fue universal el diluvio para castigar a todo hombre?  
luego los hombres havian ocupado universalmente  
toda la tierra. Ciertamente no me ocurre razon porq<sup>e</sup>  
devemos exceptuar la Europa: sino exceptuamos  
la Europa, porq<sup>e</sup> no devemos comprender la Espa-  
ña, y en la España Cataluña?

Si me dicen que todo lo expuesto solamente preve-  
va una grande multiplicacion de gentes: convenop;  
pero de la multiplicacion, infíxio io la extension.  
Extension digo, no division: division de lenguas, si  
así se puede hablar, ó diversidad de Idiomas no

es creible ni antes del diluvio, ni anterior à la edifi-  
cacion de la torre de Babel; pero vastísima exten-  
sion de gentes sin diversidad de Idiomas la vemos  
en nuestros días en las dilatadíssimas regiones  
de las americanas. Pero deixemos en silencio todo  
lo que borraron las aguas del diluvio; y veamos las  
gentes que despues repobraron la tierra; especial-  
mente nra Espana y Cataluna; que es el in-  
tento principal de la Memoria Cronologico-histórica.

El autor de esta memoria establece esta  
thesis. "Los pobladores de N. Cataluna, Rosellon,  
y Cerdana no son Noe, ni Tubal en sus personas,  
pues nunca vinieron á Espana: sino los descen-  
dientes de Noe por la linea de Tubal... quienes  
vinieron á poblar personalm<sup>te</sup> estas tierras unos  
cien años despues á lo menos de la confusión  
de las lenguas."

El p. Joaquin Traoría Dr de las Escue-

tas piás. sienta esta proposición: <sup>88</sup> Tubal no pobló  
á Espana, ni sus hijos. Parece opuesta á la

thesis de nuestro autor de la memoria: pero de =  
yo confessar mi ignorancia: no se verá prueba  
conque persuada lo que afirma en dicha pro-  
posición; ni que demuestre que el S<sup>r</sup>. Abate  
Masdeu se engañó en los testimonios de Josefo,  
y S. Jerónimo. Dexemosele en la suya y bolva-  
mos á nra opinión.

Afirma nro autor de la memoria histo-  
rica; que vinieron á poblar nra Espana los  
descendientes de Tubal unos cien años á lo  
menos despues de la confusión de las lenguas:  
había escrito antes, que desde el diluvio á la  
confusión de las lenguas discurrieron 275 años:  
unidas estas dos partidas dan la suma de  
375 años, que se pasaron desde el diluvio á  
la venida de los descendientes de Tubal á nuestra Espana  
sean quinientos seán seis Siglos.

Reclamo aquí lo que pareció caprichada  
á nuestro autor: Si mil seí s cientos años no  
bastaron para pensar con fundamento, que los

descendientes de Adán viniesen á poblar  
España: como podía creerse que sean sufici-  
entes 400: 600 años para que los descendien-  
tes de Tubal viniesen á ser nuestros vene-  
rables Ascendientes? Será porque la escri-  
tura de estos afirma la división en tierras  
é Islas, y de aquellos lo calla? Ya dije que  
este silencio nada prueba. Será porque mu-  
tuamente no se entendían confundidas las len-  
guas? esto no me parece suficiente causa para  
unas separaciones tan distantes. Sería  
porque se desazonadaron de aquel clima; y espe-  
xían en otro descubrir las tierras del oro?  
el hombre quando no ha sido mudable en sus  
gustos, y codicioso en sus deseos? Si me citan  
y apelan á la providencia de Dios, basta la ca-  
beza y veneno las inscrutables disposiciones del  
Altísimo.

Volviendo io á unir mi pluma y sentimien-  
tos con los del autor de la Memoria Cronologico-

histórica, dire con el mismo: "Estas son Ex. 52.

las reflexiones que me han ocurrido sobre  
este igualmente obscuro, que difícil asunto."

El autor con sus claras reflexiones le ha  
ilustrado quanto sufria lo antiguo, y obscuro  
de la <sup>materia</sup>; y la noble emulcion de V. C. disimu-  
lara lo que yo te havré obscurecido con las  
mias, en las que no conosco otro motivo, que  
el de haver obedecido a las disposiciones de V. C.

J. Jaime Quintana Ag<sup>no</sup>

